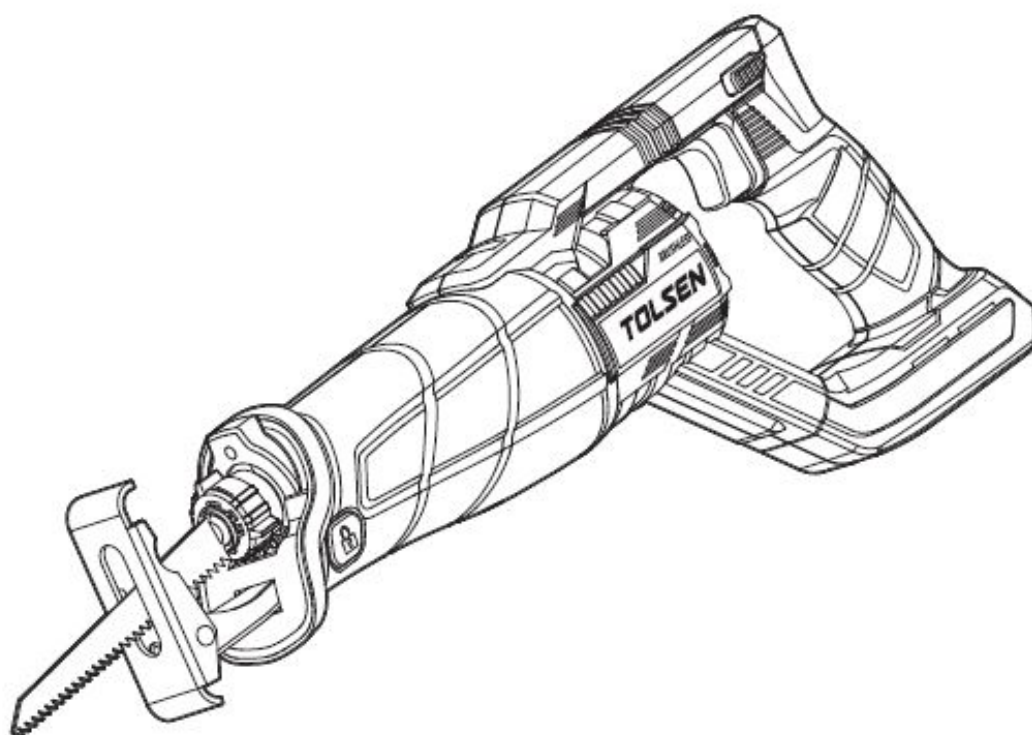


TOLSEN

TOOLS AND MORE

87280 АКУМУЛАТОРЕН САБЛЕН ТРИОН 20 V

CE **RoHS** **BL** **BRUSHLESS** **MOTOR** **INDUSTRIAL**



Превод на оригиналната инструкция на български език

Запазете тази инструкция

Важни инструкции за безопасност

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ:

Прочетете инструкциите за безопасност. Неспазването на инструкциите може да причини токов удар, пожари или сериозно нараняване.

Този уред не е предназначен да се използва от деца или от лица с ограничени способности или с психологични отклонения или такива без опит, освен ако не са под надзора на лице, което да ги инструктира и да отговаря за тяхната сигурност.

Децата трябва да бъдат наблюдавани да не използват този уред.

Запазете тази инструкция за бъдещо ползване.

Понятието "електроинструмент" се отнася за всички електрически или акумулаторни инструменти.

Работно място

1. Пазете чисто работното си място. Работете при добра осветеност.
2. Не работете с ел. инструменти при опасност от експлозия, както и при наличие на запалими течности, газове или прах.
3. Дръжте далеч децата и околните при работа. Внимавайте да не губите контрол.

Безопасност при работа с електроинструмент

1. Кабелът трябва да съответства на захранващия контакт. Не преправяйте кабела или щепсела. Това намалява риска от токов удар.
2. Избягвайте контакт с заземени повърхности като тръби, радиатори, хладилници. Има повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
3. Не излагайте ел. инструментите на дъжд или влага. Попаднала вода в машина повишава риска от токов удар.
4. Не наранявайте кабела. Не го дърпайте, не използвайте за да носите машината. Дръжте го далеч от топлина. Повредените кабели увеличават риска от токов удар.
5. Когато работите навън, използвайте удължител за външна употреба.
6. Ако е неизбежно да работите при влажна среда, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита (GFCI). Това намалява риска от токов удар.
7. Електроинструментът може да създаде електромагнитни полета, които са безопасни. Хора с пейсмейкър или подобни уреди трябва да се консултират с лекар или с производителя им, преди да работят с електроинструменти.

Персонална безопасност

1. Бъдете внимателни, когато работите с ел. инструмент. Не работете с ел. инструменти, когато сте изморени или под влияние на алкохол, дрога или медикаменти. Момент на невнимание може да доведе до сериозно нараняване.
2. Използвайте предпазни средства. Носете защитни очила. Предпазните средства, използвани съобразно условията ще намалят риска от нараняване.

3. Внимавайте за случаен пуск. Бъдете сигурни, че пусковия ключ е в поз. „0“ - Изключен, когато включвате към захранването или носите машината. Носейки машината с пръст върху пусковия ключ може да причини инцидент.
4. Отстранете всякакви инструменти когато включвате машината. Дребни детайли около въртящата се част на машината може да причини нараняване.
5. Заемете стабилна стойка и спазвайте баланс. Това ви дава по-добър контрол над машината.
6. Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи и накити. Пазете косата от движещите се части на машината .
7. Ако ползвате прахоулавяне, проверете дали то е правилно свързано правилно. Използването на прахоулавяне намалява риска от проблеми свързани с праха.
8. Не подценявайте машината и спазвайте принципите за безопасност. Невнимателната работа може да доведе до нараняване.

Работа с акумулаторни инструменти

1. Използвайте само оригиналното зарядно устройство. В противен случай може да се стигне до повреда или пожар.
2. Използвайте само оригинални батерии. В противен случай може да се стигне до нараняване или пожар.
Преди да поставите батерията, се уверете, че пусковия ключ е в поз. „0“ – изключено.
3. Когато не използвате батерията, я дръжте далеч от метални предмети, тъй като те може да предизвикат контакт между двете батерии. Това може да доведе до повреди, наранявания или пожар.
4. Боравете внимателно с батериите. Грубото боравене може да доведе до изтичане на химичната субстанция от батерията. Избягвайте контакт с такава субстанция. Ако сте били в допир, изплакнете с течаща вода. Ако очите са били в контакт – потърсете лекарска помощ. Химическата субстанция от батерията може да причини сериозни наранявания.
5. Не използвайте машината или батерията, ако са повредени или модифицирани, тъй като това може да доведе до възпламеняване или нараняване.
6. Не излагайте батерията или машината на огън или висока температура. При нагряване над 130 градуса, може да се стигне до експлозия.
7. Зареждайте ги съгласно инструкциите. Не зареждайте при екстремни температури. Не правилното зареждане носи риск от повреда на батерията или от нараняване.

Сервиз

1. Не правете сами ремонти и не подменяйте части по машината. Използвайте оторизиран сервиз.
2. Ремонти и модификации по машината, извършени от неоторизирани лица могат да причинят щети и наранявания.
3. Обръщайте се към оторизирани сервизи, използвайте оригинални резервни части. Това гарантира вашата сигурност и гаранция на продукта.

Допълнителни мерки за безопасност при работа с акумулаторен трион

1. Дръжте машината за изолираните части. Ножът може да влезе в контакт с проводник.
2. Използвайте стяги за закрепване на материала.
3. Никога не дръжте ръцете си в близост до работещия нож. Не дръжте материала отдолу с ръка.
4. Работете с остър нож, подходящ за съответния материал.
5. Когато режете тръба, се уверете, че в нея няма течности или кабели.
6. Не докосвайте ножа или материала веднага след работа. Могат да са горещи.
7. Проверете за наличие на тръби, кабели и др. при рязане в стени.
8. Винаги изчаквайте ножа да спре да се движи, преди да го докосвате или преди да оставите машината.

ВНИМАНИЕ: Вибрациите на машината зависят от начина на употреба и от вида работа.

Предназначението на тази машина е описано в тази инструкция. Прочетете внимателно инструкциите за работа с тази машина. Неспазването на инструкциите или използването не по предназначение може да доведе до наранявания или щети.

Безопасност спрямо околните

1. Машината не е предназначена за работа от деца, хора с физически или ментални увреждания или от необучени хора.

2. Пазете децата да не си играят с машината.

Възможно е да се появят допълнителни рискове, които не са отразени тук, например:

- Наранявания причинени от докосване на движещи се части
- Наранявания причинени при смяна на ножа или на части
- Наранявания причинени от дълго използване на машината /правете почивки/
- Увреда на слуха
- Увреждания при вдишване на прах при рязане

Безопасност при боравене с литиево-йонни батерии

ВНИМАНИЕ:

Тази батерия може да се използва само с акумулаторни машини на TOLSEN от серията MP20V и със съответното зарядно устройство. Литиево-йонните батерии съхраняват голямо количество енергия и могат да се възпламенят или експлодират, ако не се борави правилно с тях.

1. Дръжте ги далеч от деца.
2. Зареждайте при стайна температура 5-40 градуса C. Оставете след зареждане за окло 15 мин. За да се охлади преди работа.
3. Зарядното показва заряда на батерията. Не оставяйте да се зарежда дълго време без надзор. Изключете зарядното от мрежата след зареждане.
4. Съхранявайте батерията при стайна температура. Не оставяйте машината и батерията на температури над 40 градуса.
5. При съхранение батерията да не е в контакт с други предмети. Пазете я чиста.

6. Не оставяйте батерията незаредена за дълъг период. Това може да повреди клетките. За дълъг период батерията да се остави напълно заредена и извън машината.
7. С времето е възможно батерията да се повреди или отделни клетки да дефектират. Зарядното не зарежда повредени батерии. Сменете батерията.
8. Не ги отваряйте, не ги изпускайте, не давайте на късо, не ги пробивайте, не ги излагайте на висока температура или огън.

Безопасност при боравене със зарядното устройство

ВНИМАНИЕ:

Това зарядно може да се използва само с акумулаторни батерии на TOLSEN от серията. Не използвайте с други батерии. Може да се стигне до експлозия.

1. Зарядното е със захранване Клас2, за вътрешна употреба.
2. Преди употреба проверете стойностите на входа и изхода.
3. Не използвайте зарядното при различен поляритет или напрежение.
4. Не използвайте с други батерии. Пазете зарядното чисто и избягвайте допир с други предмети. Може да се стигне до загряване и възпламеняване.
5. Ако кабелът е повреден, го сменете при оторизиран сервиз.

Преди употреба

Сваляне на батерията

Свалете батерията от машината като натиснете заключващия бутон и след това плъзнете батерията навън.

Не сваляйте батерията без да натисните бутона.

Поставяне на батерията

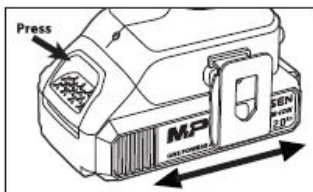
Напаснете батерията като я плъзнете в слота за поставяне докато кликне и се заключи.

Ако батерията не пасва, не натискайте. Извадете батерията, проверете за замърсяване или повреда и отново се опитайте да я поставите.

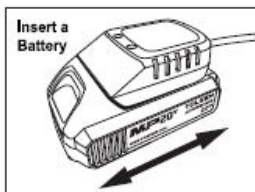
Поставяне в зарядното устройство

1. Ако има батерия в зарядното устройство, я отстранете.
2. Включете зарядното в контакта.

Светва зелена LED светлина, която показва, че зарядното е готово за зареждане.



Натиснете и плъзнете



Поставете батерията

Внимание: Използвайте зарядното само с батериите от комплекта или със същите с марка TOLSEN.

Зареждане на батерията:

Внимание: При неспазване на инструкциите за зареждане може да се стигне до повреда.

Нормалното време за зареждане на 2.0 Ah батерия е около 1 час. Ако батерията е престояла дълго време незаредена, може да е необходимо допълнително време.

1. Поставете с плъзгане батерията в зарядното.
2. Когато батерията започне да се зарежда, светва червена LED лампа.
3. Когато батерията е заредена, изгасва червената LED лампа и светва зелената LED лампа.

Важно: Ако батерията е с нисък заряд, машината може да спре при работа, което може да е опасно. Уверете се, че батерията е заредена добре.

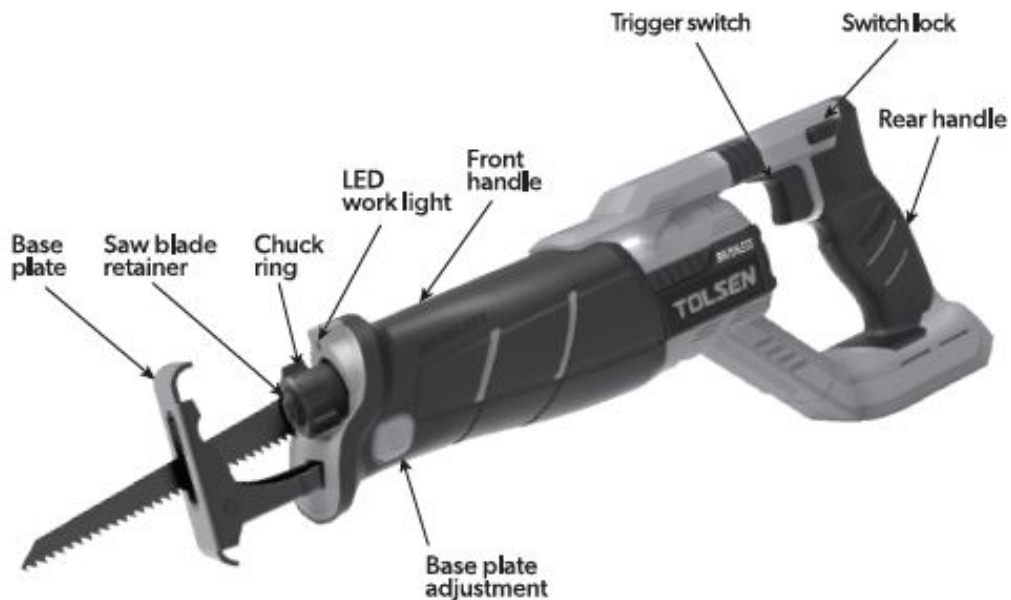
Символи:

	Клас 2, Двойна изолация
	СЕ съответствие
	Прочетете инструкцията преди работа
	Носете защитни очила
	Носете работни ръкавици
	Носете защитна маска
	Носете антифони
	Не изхвърляйте ел. продукти с битови отпадъци. Предайте на съответните места за изхвърляне на този тип отпадъци.
	Не изхвърляйте батериите с битови отпадъци. Предайте на съответните места за изхвърляне на този тип отпадъци.
	Предупреждение за опасност.
	За вътрешно ползване.

Спецификации

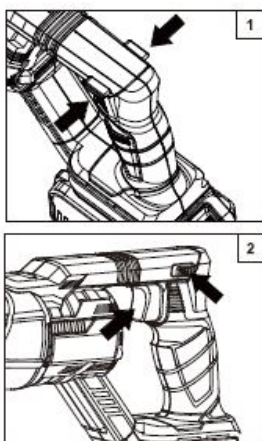
Напрежение	20V DC
Обороти	0-2500 в мин.
Ход	28 мм
Рязане в дърво/ метал	180/ 8 мм

Функции



ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Носете подходящо облекло и защитни средства при работа. Уверете се, че машината и консумативите са изправни. Това намалява риска от нараняване. Винаги изчаквайте ножа да спре да се движи, преди да го докосвате или преди да оставите машината.

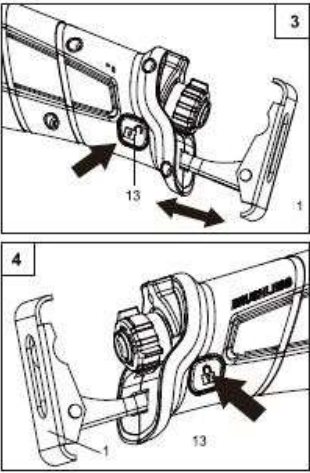
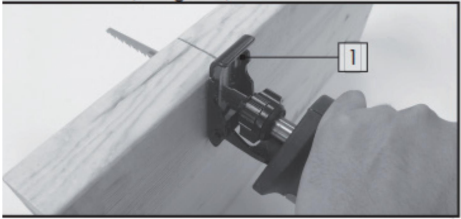
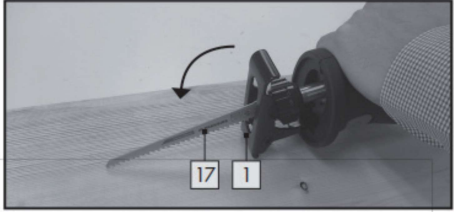
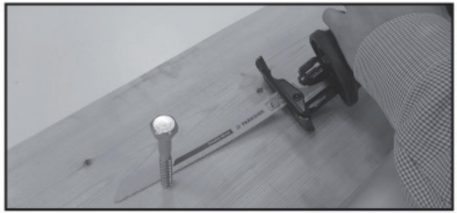


Включване и изключване

Заемете стабилна стойка и хванете машината с две ръце. Преди да включите се уверете, че ножа не е в контакт с материала.

Пуск: 1. Уверете се, че батерията е поставена правилно. 2. Натиснете заключващия бутон и ключа /фиг.2/. 3. Отпуснете заключващия бутон /фиг.1/. 4. Чрез ключа можете да регулирате скоростта на ножа.

Спиране: Отпуснете пусковия ключ
След отпускане на ключа, осветлението ще е включено за около 10 сек.

	<p>Настройка на държача</p> <p>Можете да настроите държача спрямо материала.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Натиснете бутона /фиг.3/ и позиционирайте държача. 2. След това натиснете отново бутона, за да се върне в изходна позиция /фиг.4/. <p>Препоръки</p> <p>Носете ръкавици.</p> <p>ВНИМАНИЕ:</p> <p>Риск от нараняване и вреди!</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Не използвайте счупени, криви или тъпи ножове. 2. Проверете преди работа за наличие на скрити пирони, винтове и др. 3. Използвайте подходящ нож. 4. Не натискайте прекалено. Можете да счупите ножа. 5. Спрете веднага машината, ако ножа заклини. 6. Работете в проветриви помещения.
	<p>Обикновен срез</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Преди да включите се уверете, че ножа не е в контакт с материала. Натиснете ключа. 2. Опрете основата на държача към материала. 3. След като свършите с рязането, първо отделете ножа от материала и след това изключете машината.
	<p>Потапящ срез</p> <p>Този тип срез е по-рисков. Прилага се в мек материал с къс нож. Има риск от откат и нараняване.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Поставете предния край на основата на държача върху материала, като ножа да не го допира. 2. Включете машината и бавно потопете ножа в материала. 3. След като направите прореза, продължете работа както обикновено.
	<p>Рязане на метал</p> <p>С Би-метален нож можете да режете метални тръби или пирони.</p> <p>Уверете се, че ножа е по-дълъг от диаметъра на тръбата.</p> <p>Има риск от откат и нараняване.</p>

ПОДДРЪЖКА

Внимание: Винаги изключвайте от мрежата, когато работите по зарядното. Свалете батерията, когато работите по машината.

Машината и зарядното съдържат части и елементи, които трябва да се ремонтират в оторизиран сервиз.

Общ преглед

- Проверете дали всички винтове и съединения са затегнати добре
- Проверете кабела на зарядното за повреди. При повреда се обърнете към сервиз.

Почистване

- Винаги поддържайте машината чиста. Праха и мръсотията причиняват бързо износване на вътрешните части и скъсяват живота на машината. Забърсвайте машината със суха кърпа или мека четка и издухвайте с компресор вентилационните отвори.
- Може да чистите корпуса с мека влажна кърпа с лек препарат. Не ползвайте за почистване алкохол, бензин и др. силни препарати.
- Смазвайте редовно движещите се части с подходяща смазка.

Изхвърляне

Съобразявайте се с местните разпоредби за изхвърляне на излязлата от употреба машина и нейни части. Не ги изхвърляйте заедно с битовите отпадъци. Свържете се с фирма за събиране на електрически отпадъци за повече информация.

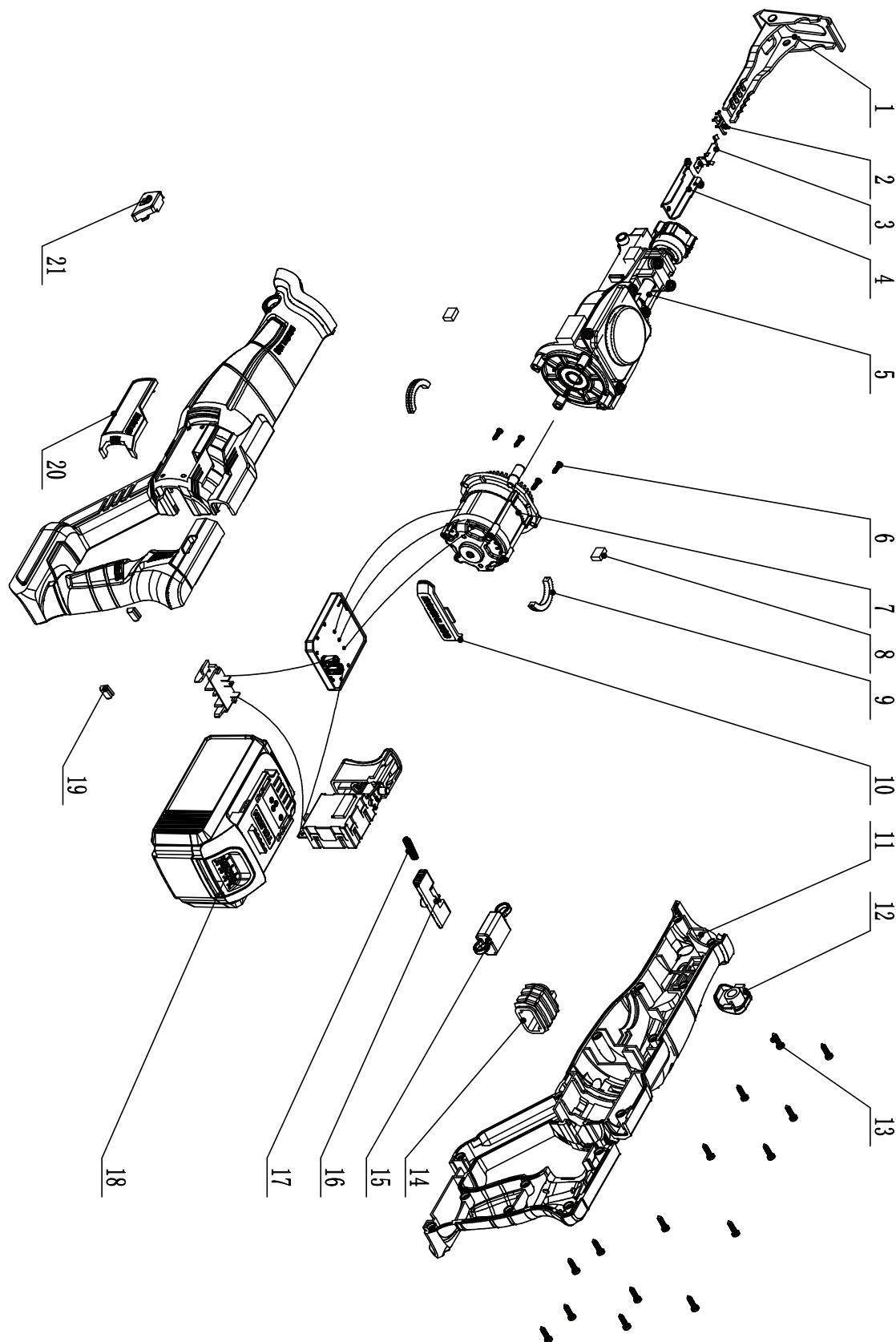
РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	Възможна причина	Решение
Машината не стартира	<ol style="list-style-type: none">1. Батерията не е поставена правилно.2. Батерията не е заредена.3. Батерията е повредена.4. Вътрешна повреда /напр. четки или ключ/5. Повредени контактни повърхности на батерията или ключа.6. Използване на неподходяща батерия7. Претоварване.	<ol style="list-style-type: none">1. Свалете батерията, погледнете я за повреди или зацапване и я поставете отново съгл. инструкциите.2. Уверете се, че зарядното работи. Оставете батерията да се зареди достатъчно.3. Поставете нова батерия.4. Посетете сервиз.5. Сменете ключа или батерията.6. Използвайте батерия TOLSEN MP20V.7. Спрете работа и оставете машината да се охлади.
Машината работи бавно.	<ol style="list-style-type: none">1. Натискате твърде силно.2. Батерията е износена.3. Батерията не е заредена добре.	<ol style="list-style-type: none">1. Намалете натиска.2. Сменете батерията.3. Заредете батерията.
Работата се влошава с времето.	<ol style="list-style-type: none">1. Износени четки.2. Износен работен диск.3. Батерията е износена.	<ol style="list-style-type: none">1. Посетете сервиз за смяна на четки.2. Сменете диска.3. Сменете батерията.
Необичаем шум или вибрации.	<ol style="list-style-type: none">1. Вътрешна повреда /напр. четки или лагери/	<ol style="list-style-type: none">1. Посетете сервиз.
Прегряване	<ol style="list-style-type: none">1. Форсирате прекалено машината.2. Задръстени вентилационни отвори.	<ol style="list-style-type: none">1. Намалете натиска.2. Почистете вентилационните отвори.

PART LIST

No.	Description
1	Stents Component
2	Shaft lock clips
3	Saw frame clips
4	Saw frame press plate
5	body assembly
6	Machine screw
7	Motor+PCB+Switch Assembly
8	bottom rubble pad
9	front rubble pad
10	Back Cover
11	Shell
12	Quick lock button
13	Tapping Screw
14	Damping connecting block
15	Damping connecting block
16	Handspike
17	spring
18	Battery Pack(not included)
19	T rubble pad
20	Nameplate
21	Quick lock button

ASSEMBLY DIAGRAM



CE DECLARATION OF CONFORMITY

WE
SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.
198 HUASHAN ROAD, ZHANGJIAGANG,
JIANGSU, CHINA

Declare that the product
87280
LI-ION CORDLESS RECIPROCATING SAW

Complies with the essential health and safety requirements of the following Directices:
council directive 2006/42/EC

Standards and technical specifications referred to:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11: 2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11: 2020
EN 55014-2:2015

Authorised Signatory and technical file holder

Signed for and on behalf of:

SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.
198 HUASHAN ROAD, ZHANGJIAGANG,
JIANGSU, CHINA

WANG QING

Group Quality Director

on:07/02/2022

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Wang Qing', written in a stylized, cursive manner.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.
198 Huashan Road, , Zhangjiagang, Jiangsu, China

декларираме, че продуктът

87280 Аккумуляторен саблен трион

съответства на съществените изисквания за безопасност съгласно следните директиви:

EC Machinery Directive 2006/42/EC

стандарты и технически спецификации съгласно:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-11: 2016+A1:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015

Оторизиран подпис от името на:

SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.
198 Huashan Road, , Zhangjiagang, Jiangsu, China
WANG QING

Директор по качеството

07.02.2022

Подходящи батерии и Зарядни устройства

ТЛС87472



Акумулаторна батерия 20V, 2.0 Ah Li Ion
LED индикатор за нивото на заряда

ТЛС87474



Акумулаторна батерия 20V, 4.0 Ah Li Ion
LED индикатор за нивото на заряда

ТЛС87485



Зарядно устройство 20V
LED индикатор за нивото на заряда
Зарежда 2.0 Ah батерия за 60 мин.

ТЛС87486

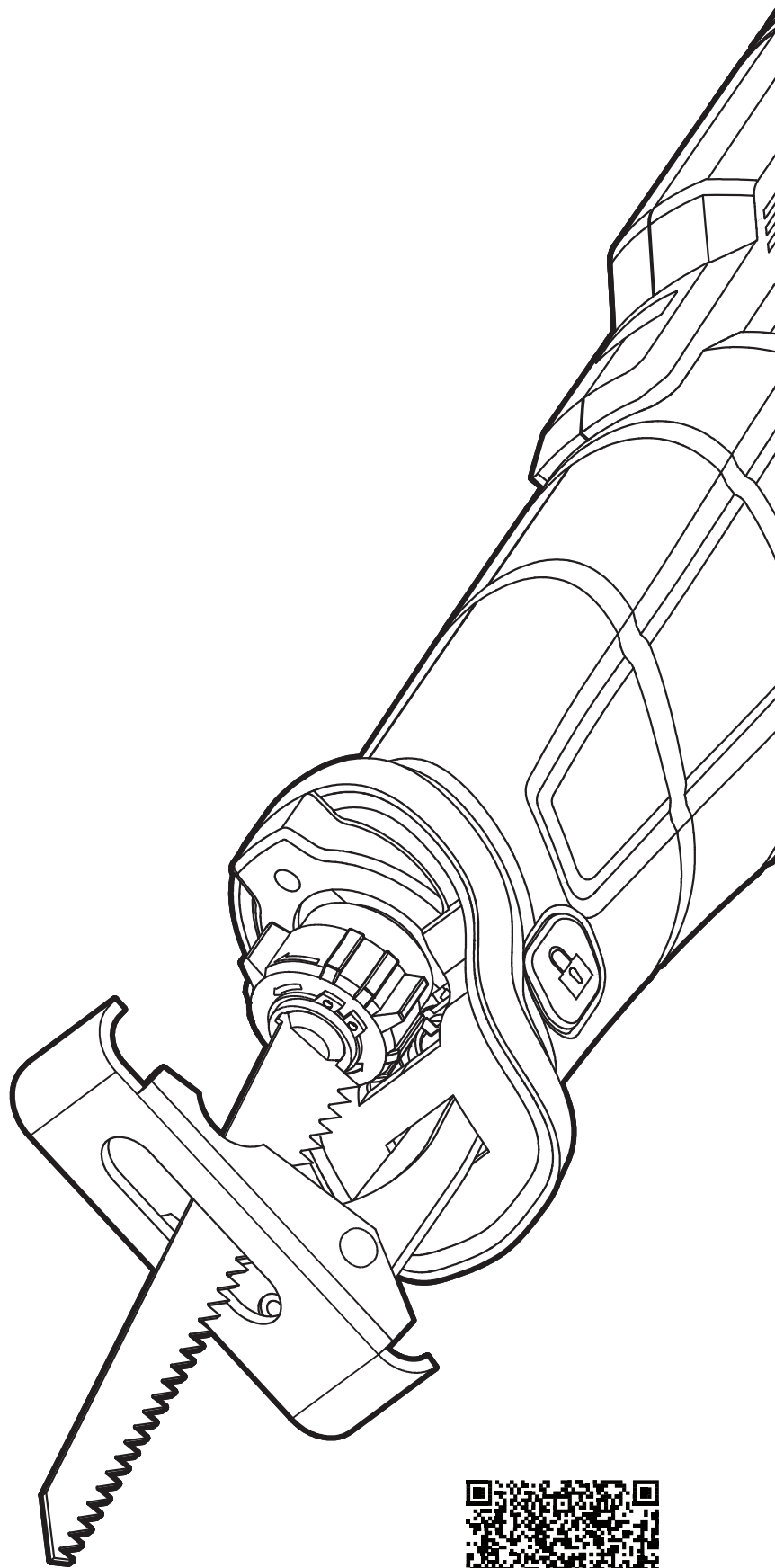


Зарядно устройство 20V
LED индикатор за нивото на заряда
Зарежда 4.0 Ah батерия за 60 мин.

SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.

www.tolsentools.com

TOLSEN is a trademark or
registered trademark of TOLSEN
TOOLS. All rights reserved.
MADE IN CHINA



SCAN TO VISIT
PRODUCT LINK